

# Le Projet International

# MUSICA

*“L’interactivité complète avec la bibliothèque virtuelle chorale, c’est maintenant”*

*par Jean Sturm, Directeur Exécutif de Musica International*

L’accessibilité à l’information sur le répertoire choral a complètement changé durant les vingt dernières années. Qui pouvait imaginer, quand les premières fiches de Musica ont été saisies il y a 35 ans sur un miniordinateur à l’aide d’une télécopie, qu’on commençait à créer un outil dont l’information serait immédiatement disponible pour tout le monde, partout, même sur un téléphone portable ?

« Service » de la FIMC à la communauté chorale mondiale, via l’association Musica International, Musica est disponible en français, anglais, allemand et espagnol. L’association a été créée en 1998 par la FIMC et le Centre d’Art Polyphonique d’Alsace. Elle a actuellement 36 membres institutionnels à travers le monde et travaille de façon coopérative. La saisie des données est confiée aux acteurs du monde choral : fédérations, compositeurs, éditeurs, chefs de chœur, universités, bibliothèques musicales...

## **La Banque de Données et la Bibliothèque Virtuelle Chorale**

Projet effectivement démarré en 1982, Musica veut être une banque de données cognitive et exhaustive. C’est un outil de recherche et d’enseignement sur la musique chorale pour chefs de chœur, musicologues, conservatoires, fédérations chorales,

magasins de musique,... Il s'adresse aussi aux musiciens amateurs qui ont soif de découvrir et d'apprécier le répertoire choral.

Musica décrit à ce jour plus de 165.000 titres, contient les biographies de 30.000 compositeurs et décrit plus de 2.000 éditeurs de musique chorale. Elle a l'ambition d'être la **bibliothèque virtuelle de la musique chorale**, où toute information sur une partition sera disponible.

L'exhaustivité du projet se situe à tous les niveaux :

1. *Description de la partition*: l'information est structurée en plus de **100 différents types d'information** (compositeur, harmonisateur, éditeur, titre, genre, forme, difficulté, type de chœur, langue, instrumentation, mots-clés...), et traduite automatiquement. De plus, Musica contient plus de 200.000 **liens multimédias**, pour donner un meilleur aperçu de la pièce : image d'une ou plusieurs pages de la partition, texte, traduction en plusieurs langues, extrait sonore et/ou vidéo d'une bonne interprétation, fichier audio d'une prononciation par un locuteur natif, fichier midi, des liens externes... De ce fait, plus qu'un outil d'élaboration de programmes originaux, Musica est aussi un moyen de se faire plaisir.
2. *Couverture du répertoire choral* : pièces pour chœurs mixtes, d'enfants, d'hommes et de femmes, chants grégoriens, chants populaires, chorals de Bach, musique de variété, jazz choral, grandes œuvres classiques, chœurs d'opéra... y cohabitent allègrement.
3. *Origines de la musique* : les ramifications du projet dans tous les continents le rendent multiculturel, donnant une importance égale à tous les héritages culturels.

## Le Site Web <http://www.musicanet.org>

Le site est entièrement disponible en quatre langues. Outre la banque de données et son infinité de possibilités de recherches, trois fonctions parmi d'autres sont très appréciées et rendent souhaitable sa visite au moins une fois par mois :

- **le coup de c(h)œur du mois** : chaque mois, on promeut « LA » pièce que tout chef de chœur emporterait sur une île déserte, s'il ne pouvait en prendre qu'une ! Il se construit ainsi un florilège de pièces d'intérêt international dans lequel tout chef de chœur peut glaner.
- **l'Auditorium** est une liste alphabétique de milliers d'extraits sonores et de vidéos de pièces chorales.
- **les anniversaires de compositeurs** : il s'agit d'une liste des compositeurs ayant un grand anniversaire dans les trois prochaines années. Une autre mine d'informations pour chefs de chœur curieux.



*A Musica Session at the University of Strasbourg, with participants from France, Germany, Switzerland*

## Interactivité Complète

Vous pouvez maintenant non seulement profiter de Musica, mais contribuer activement à son enrichissement :

- le **WIKI Musica** est un **espace libre d'expression** pour chaque titre. Chaque compositeur, éditeur, chef de chœur, musicologue ou mélomane peut y déposer un commentaire, une information, relater une expérience avec l'œuvre.
- **Téléverser (envoyer) des fichiers multimédias** : on peut maintenant donner une nouvelle vie internationale à ses fichiers dormant dans son ordinateur. Texte d'une pièce, traduction, prononciation, enregistrement durant un concert... contribueront ainsi au développement de la bibliothèque virtuelle.
- **Saisie de données directe en ligne** : on peut maintenant participer à l'enrichissement de Musica : les compositeurs peuvent ajouter leurs compositions, les éditeurs leurs publications, les chefs de chœur leurs pièces favorites, si elles ne sont pas encore décrites. On peut télécharger pour cela un logiciel depuis [musicanet.org](http://musicanet.org) (il suffit de suivre les explications du site). D'autres possibilités d'ajouter des données existent, comme l'importation de fichiers Excel. Contactez [office@musicanet.org](mailto:office@musicanet.org)
- **Gérer son fonds de partitions dans Musica** : plus besoin d'acheter un logiciel ou de créer sa propre banque de données ! Il suffit de chercher la fiche correspondante contenant déjà l'information détaillée, et d'ajouter ses données personnelles (localisation...) dans ses champs privés. Si une pièce n'est pas encore référencée, on fait sa fiche. Cela complète en plus Musica et c'est une opération gagnant-gagnant ! Plus en écrivant à [office@musicanet.org](mailto:office@musicanet.org).
- **Un réseau de correspondants**: si vous êtes intéressés à participer activement à l'aventure extraordinaire que

vit Musica depuis plus de 30 ans et si vous vous voulez faire profiter Musica de vos compétences, merci de contacter le bureau de coordination.

## **Les Sessions Musica**

Bien que la saisie en ligne soit maintenant possible, Musica organise des "sessions de travail" où chefs de chœur, musicologues, éditeurs, documentalistes musicaux sont invités à participer. Ces sessions sont des moments privilégiés pour partager ses connaissances particulières en musique chorale, faire la saisie de ses propres compositions ou publications, promouvoir les particularités locales, améliorer les données existantes, enregistrer des prononciations, tout ceci dans une ambiance amicale avec des gens passionnés. Le travail n'exclut pas des excursions, de goûter à la cuisine locale, bien au contraire. Les prochaines sessions sont affichées sur le site Web. Musica cherche également des volontaires pour organiser une session, afin de pouvoir traiter le répertoire choral d'un pays...



*Demonstration of Musica during a conducting workshop in Kinshasa*

## L'accès privilégié complet

Les utilisateurs professionnels de [www.musicanet.org](http://www.musicanet.org) souhaitent accéder à plus d'informations que celles disponibles avec l'accès standard gratuit.

Pour cela, Musica offre la possibilité d'avoir un accès privilégié complet, sans aucune limitation :

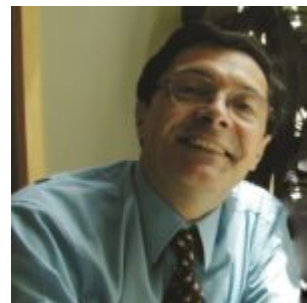
- comme toute association sans but lucratif, Musica International a besoin de soutiens financiers, même modestes. Les donateurs sont remerciés par un accès privilégié complet.
- les fédérations chorales et les associations de chefs de chœur qui sont membres de Musica peuvent offrir un accès privilégié **globalisé** à tous leurs membres ! Demandez à la vôtre de contacter Musica !
- l'**abonnement professionnel** est spécialement conçu pour les **bibliothèques musicales**. De plus, Musica peut ouvrir globalement l'accès privilégié à une institution voire à un campus universitaire, par reconnaissance automatique de tous ses ordinateurs, sans nécessité de s'identifier. Et la bibliothèque bénéficie d'avantages supplémentaires. Proposez à votre bibliothèque de s'abonner et profitez ensuite de son accès privilégié.

Le chemin qui reste à parcourir pour couvrir complètement le répertoire choral mondial est encore long. Utilisez sans modération ce qui est déjà fait. Et peut-être aurez-vous envie d'ajouter votre pierre à l'édifice ? Plus nous serons nombreux pour développer l'outil, plus et plus rapidement nous pourrons tous en tirer profit.



*Celebrating the 150,000th record of Musica in Bavaria, with participants from Germany, France, Poland, Latvia and USA*

- Vous pouvez souscrire en ligne à la newsletter "MusicaMail"
- Plus d'informations à <http://www.musicanet.org>  
ou tél. : +33 3 88 36 17 54
- Facebook: <http://www.facebook.com/MusicaInternational>
- Pour contacter la coordination internationale : [office@musicanet.org](mailto:office@musicanet.org)



**Jean Sturm** a mené durant toute sa vie une double carrière de scientifique et de musicien au service du chant choral. Chercheur au CNRS jusqu'en 2011 et parallèlement chef de chœur de l'ensemble vocal Allegro de Strasbourg jusqu'en 2006, ses

connaissances en informatique et en sciences bibliothéconomiques d'une part et sa passion pour la musique chorale d'autre part ont trouvé un terrain de synthèse dans l'idée, puis la réalisation et le développement du projet Musica dont il est l'actuel directeur exécutif bénévole. Ses talents d'organisateur l'ont également amené à être à l'origine, puis la cheville ouvrière du festival « Europa Cantat 9 » qui a rassemblé 4300 choristes de 33 pays à Strasbourg en 1985, Année Européenne de la Musique. Jean Sturm est lauréat 2000 de la « Fondation Alsace » pour le projet Musica. Email : [jsturm@musicanet.org](mailto:jsturm@musicanet.org)

*Edited by Gillian Forlivesi Heywood, Italy*